

# 影子跟读训练在大学日语初级听力教学中的实践探索

朱欣雨

(西安财经学院外国语学院, 陕西 西安 710100)

**【摘要】**听,是学习第二外语时最基本的技能之一,而听力课程不同于其他课程特点,往往与学习者自身对语音语调、基础知识等的掌握程度密切相关。在大学日语专业学习当中,很多学生存在着课堂上听不太懂,日语等级考试中听力部分成绩低的现象。就日语初级听力课程中存在的问题,以及影子跟读训练法在初级听力课堂中的实际应用为探索方向,努力实现将学生“听说读写”能力全面调动起来,最终达到提高听力水平的教学目的。

**【关键词】**初级日语;听力教学;影子跟读训练法

学习一门外语,“听说读写”无疑是最基本最核心的组成部分。而听力,却是其中最具有难度的内容。这是因为听力相比于“说、读、写”部分,无论是教师授课还是学生日常交流,都呈现出更难以把握,更难以突破的特点。听音时,往往接收的声音信号输出转瞬即逝,需要学习者结合自身积累瞬间完成声音信号的输入—大脑加工—信息输出这一过程,对注意力的要求也极高。笔者就这几年的听力课程教学时间,总结了在日语初级听力学习中,初级学习者存在的问题,以及影子训练法在日语初级听力课程中的实际应用探索。

## 1 初级听力教学中学习者存在的问题

### 1.1 语音基础差异大

大学日语专业学生大多来自五湖四海,表现特别突出的是学生的普通话基础差异很大。学习基础语音知识时,教师往往会发现,普通话标准的同学,在学习日语语音时往往更加容易掌握并且发音准确。而普通话不太标准,甚至带有地方口音的同学,往往比较难掌握正确的发音,甚至出现听音、辨音的障碍。而初级听力教学语音部分,经常面临着掌握语音部分的同学觉得很轻松,而本身语音基础差的同学则在听音、辨音和发音上都存在着不小的问题。

### 1.2 词汇量小

经过入门语音的学习,初级日语学习者进入到单词和语法学习阶段。很多学生反映,突然从语音学习到课文学习,面对单词量骤增,会有种被单词记忆应接不暇、难以消化的感觉。此时,单词量少,语法的匮乏,加之对已学单词的不熟练,是造成听力听不懂或者听懂部分连接不起来现象的原因。

### 1.3 适应不了正常日语语速

初级日语学习者,往往会有日语语速特别快的印象。刚开始学习熟练程度不够,甚至出现嘴唇打架情况的学生不在少数。相当部分同学觉得听力语速过快,跟不上听不懂。

### 1.4 口语表达能力弱

“听”、“说”之间是相互促进,相互影响的过程。而“说”往往是“听”的积累和准备阶段。多开口“说”,在“说”的基础上加深理解,熟悉内容,渐渐会培养出语感。随之,在听力过程中的敏感度和反应度就会大大提高。而初级学习者,恰恰因为语音基础不扎实、词汇量不足、练习强度不够,表现为口语表达能力弱,这一点大大的影响了听力的反应速度。

### 1.5 缺乏日本文化相关知识

语言与文化有着密切相关的联系,可以说了解文化是理解语言的基础。而日语初级学习者恰恰对日本文化了解较少,这一点在听力理解中表现的较为突出。有时学生会遇见虽然听清楚了句意,但还是理解不了听力意思的情况。

## 2 影子跟读训练在日语听力教学中的作用

影子跟读训练,即快速跟读法,该方法要求学习者边听边跟读,力求跟上录音的速度,做到几乎与音频同步发声。学习者通过大声模仿音频作出反应,要求训练者高度集中注意力,并敏捷地作出相应的反应。快速的将“听”、“说”、“脑”调动起来,完成信息的输入和输出。目前该方法多应用于同声传译课程,而该方法应用于日语教学及日语听力教学的探索也在很多高校展开实践探索研究。

### 2.1 引导正确发音,有助于提高模仿能力

众所周知,儿童是在不断有意或无意模仿大人的日常表达进而掌

握母语的。对外语学习者而言,也是在经过了不断地模仿后,最终掌握一门新的语言。影子跟读练习,重点在于模仿。影子跟读练习与听力练习不同,听力只是听懂内容就可以了,但是影子跟读练习需要把听到的由口头再生。初级日语学习者因为自身语音知识掌握不好,往往在发音、辨音上都存在问题。而模仿并不是简单的机械重复,而是一种复杂的心理活动和心理过程。模仿是改善发音最好的方式。而发音得到了改善,日语初级学习者的听力能力会得到提高。

### 2.2 有助于提高听力及语速

长时间坚持影子跟读训练,跟读者的语速会得到显著的提高,而日语听力的最大的难点在于语速。能够跟的上音频的速度,说明已经听懂了语音。通过反复的练习影子跟读练习,初级日语学习者会逐渐增强语感,扎实基础,有效改善学习者能够跟上日语的语速。

### 2.3 有助于提高口语表达能力

长期坚持影子跟读训练,尽量去跟读句子,日语初级学习者,可以提高模仿力,积累语音、单词、语法等知识,在提高听力能力的同时,能有效的提高口语表达能力。

### 2.4 有助于提高记忆力和理解能力

通过反复的跟读,将说与大脑反应结合起来,跟读时大脑里对语音形成短暂的记忆,渐渐的可以调动大脑的积极主动性,去主动理解意思,因此能够更好地把握文脉,促进文章的理解能力。

## 3 影子跟读训练法在初级日语教学中的应用

影子跟读训练在初级日语听力教学中的实际应用分为课上和课下两部分。首先,课上部分:教学时间为每周一次两个课时,上课时间为90分钟,除去课程讲解和练习,保持每周课上跟读练习时间为30分钟。首先,讲解影子训练方法,具体讲解该方法的实际操作、训练目标以及难点。学生明确了训练重点和目标后,可以从心理上排除畏难情绪,更好的把握训练侧重点。其次,充分利用多媒体语音实验室,突出每个学生语音练习设备的利用品读和深度。再次,练习内容要选取语音基础练习、简单会话以及能够让学生感兴趣的内容,听的前2~3遍不要做笔记,也不要看听力原文。音频时间一般为1分钟。最后,跟读过程中一定要调动大脑,提高片段记忆能力,而绝对不是简单的模仿。一组跟完以后进行复述,尽量使用原词原句式,训练一段时间后鼓励学生再在原句的基础上再生句子。

课下指定相关难度适中的材料,按照教师课上要求,盲听两遍后反复做跟读联系。练习结束后,将听熟练的语音材料听写下来。在经过跟读训练后学生在脑海里反复形成的印象的基础上,让学生熟读语音材料,可以将学生的“听”、“说”、“读”、“写”、“用脑”能力全部调动起来,最终达到夯实基础,提高口语表达,提高语速,最终提高听力能力的目的。

综上所述,影子跟读训练法在日语初级听力教学中的探索,教师应该多鼓励学生排除紧张畏难情绪,引导学生坚持练习。发挥影子跟读训练的优势,扎实练习,夯实基础,最终提高初级日语学习者的听力能力以及日语水平。

### 【参考文献】

- [1]洪海萍.逐句听解法在日语听解中的实证研究[J].科教文汇,2010(6).
- [2]朱慧.浅谈口译训练中的影子跟读[J].佳木斯教育学院学报,2011.
- [3]徐顺英.浅谈如何提高高校日语专业学生的听力水平[J].辽宁教育学院学报,2009.
- [4]王伟.浅谈初级日语听力教学[J].文学教育,2012(8).

(下转第230页)

作者简介:朱欣雨(1986—),女,汉族,陕西西安人,硕士,西安财经学院,助教,研究方向为日语语言与文化。

# 浅议英语教学中如何运用好信息技术

李 敏

(海原县职业中学,宁夏 海原 755299)

【摘 要】利用信息技术进行激发学生学习兴趣、创设真实生活情景、巧过单词难关、增加信息密度、提高课堂教学效率、改变课堂教学模式、培养学生多种能力、提高教师自身素质,把教与学紧密地融为一体,促使教师对教学构想产生新的创意,促使教学过程发生根本的变化,促使学生改变传统的被动学习方式,形成教师、学生、教材和教学方式的新组合有很大作用。

【关键词】信息技术;英语教学;能力;运用

信息技术的发展和计算机的应用已经对英语教学产生了巨大影响。信息技术可以用来设计全新的整体教学过程和交互性、个性化的训练方式,它把教师的教学过程和学生的学习过程紧密地融为一体,促使教师对教学构想产生新的创意,促使教学过程发生根本的变化,促使学生改变传统的被动学习方式,形成教师、学生、教材和教学方式的新组合。信息技术已经在英语课堂上起到了至关重要的作用。在英语教学中,有些教学环节运用多媒体技术可以达到事半功倍的效果。

## 1 利用信息技术,激发学生学习兴趣

兴趣是最好的老师,调动学生积极思维的原动力是学生的求知欲望。把学生从厌学困境中解脱出来,享受英语学习的乐趣是英语老师的职责。在教学中我们借助多媒体辅助软件创设轻松愉快的课堂教学情景,培养学生学习英语的兴趣。如教英语字母时利用字母游戏软件让学生在玩中学,教学中根据教学内容需求有效利用 PowerPoint 软件动画设计,直观展示各种运动项目;通过上网下载,介绍部分体育明星;通过动态感知,激发学生兴趣,积极参与课堂。现代信息技术教学利用了现代的声、光、电创造出一种形象、直观的现代氛围,使语言教学从单调的文字描述中解放出来,在学生面前展现文字、语音、形象、色彩这一新奇的美,这种美感会吸引学生注意力,激发学生积极跟随演示课件在动中学,学中动。

## 2 利用信息技术,创设真实生活情景

通过信息技术的使用,把单词、图像、声音、动画等多种形式集于一体。利用这个方法,为学生创设了多样化的情境。一个人的认知过程首先需要外部的刺激,而多媒体课件这种形式,可以改变过去单调的教学方式,从教师一味的灌输,变成学生主动学习。使“静态”的知识变为“动态”的知识,使教学内容超越了教科书的局限,使抽象的内容变为具体形象,使学生处于一个尽可能最佳的情境中学习。在教学中,尤其在教学的重点、难点处,充分利用多媒体教学平台,制作课件,分解重点、难点,将抽象的知识形象化、具体化;组织学生集体合作,发挥每个学生的长处。在合作中,学生之间相互启发、相互讨论、学习,思维由集中而发散,又由发散而集中,个人的思维在集体的智慧中得到发展,这样同学间相互弥补、借鉴、启发、点拨,形成立体的交互的思维网络,而让每个学生在小组合作中动脑动手动脑,更是发展其创造力的有效方法。

## 3 运用信息技术,巧过单词难关

在英语学习中,单词的学习是相对枯燥的。传统的方法是教师领读或用录音机范读学生跟读,显得单调乏味,机械性很强,不能有效全面地刺激学生的感官。而现代信息技术则通过视听结合、声像并茂、动静结合的表现形式,生动形象地展示教学内容,给学生全新的感受,他们的兴奋点自然被充分的调动起来,对于单词的学习也就轻而易举了。例如:unit 2 这一单元时我以提问的方式:“What animals do you like? Why?”导入课题,学生开始思索,但是他们目前不会用英文单词表达,他们就会用中文讲出来,所有人都积极参与进去了。这时,老师再把他们提到的这些有关的词用课件打出来,并且所有词都有连接的图像和相对应的声音文件,学生思考——说——老师给答案——再根据直观形象的图片和与动物声音的记忆,学生就很有兴趣往下学,并

且愿意记单词。为学习下面的句型和课文扫除了障碍。利用多媒体课件,把乏味的文字内容变为富有情趣的、直观形象的图像,和富有刺激性的声音符合了学生的认知规律,激发了学生的兴趣,调动了学生的学习积极性。多媒体教学在英语单词教学中,具有传统教学不可比拟的优越性。

## 4 运用信息技术,增加信息密度

现代外语教学理论和实践证明,语言输入的质、量对外语教学效果起着举足轻重的作用。信息的另一特点就是其集成性,即集图像、声音、文字、动画于一体,将结果综合地展现在屏幕上,这一特点有利于形成对学习者的感官的刺激。通过信息技术整合后的英语课堂教学不仅让学生置身于音像、语音、文字的环境中,节省了传统教学中的一些不必要的环节,也节省了教师课堂大量板书的宝贵时间,使演示的速度简明快捷,而且通过简单的电脑操作,就能让教学内容、图像画面、文字资料等教学内容清晰地展现在学生面前,增加了课堂的信息量,有力地提高了课堂教学效率。比如,现在的课文中有现在完成时、过去进行时、so...?that 的用法、一般现在时的被动语态、一般过去时的被动语态的用法、主动语态变被动语态的用法等,很多内容放在一起,学生很容易混淆,出现一知半解的现象。如果上课时没有信息技术的配合,要想在复习课中,一堂课内复习那么多的内容是显然是不可能的。信息技术跟英语课堂整合起来,复习就显得简单省事多了。

## 5 利用信息技术,提高课堂教学效率

英语不同于母语学习,我们的学生记住的是一些单词和语法规则,而在真实情境中就说不出,课堂学习和生活口语交际严重脱节,难以掌握正确的发音和用英语思维的习惯。运用多媒体可以有效地弥补这个不足。通过下载一些纯正的语音材料,使学生能够接触到最地道的英语发音,同时学生也可以很便捷地矫正自己的错误发音。多媒体技术可以将课本知识和课堂活动结合起来,调动学生积极性。在平常的教学活动中,很多老师都碰到过这样的问题,那就是有些课文知识很难用语言来表达,就是勉强表达出来了,学生也感到很难理解,在这点上,多媒体给我们提供了一个很好的平台。如在解释单词时,可以运用网络资源,用图画或动作表现出来,学生学习起来既简单又直观。同样在组织教学活动时,老师往往会感觉到缺少语言环境,学生只能进行一些简单枯燥的练习,达不到应有的效果,此时运用多媒体就可以自己创设一些真实环境,如制作一篇动画短片,让学生分组进行角色扮演,这样会充分调动学生的参与热情,动画与语言结合,有助于学生更深层次地了解和掌握课本知识。

总之,合理运用现代信息技术能给英语课堂教学在效率上带来很大程度上的飞跃,这已为无数实践所证实。当然,借助现代教育媒体并非常规教学的全部,也不是每一节课都适宜使用,它只是常规教学的辅助手段,绝不能取代传统教学中的教学讲解、板书设计等基本手段,更不能影响到教师主导地位的发挥。所以,英语教师在运用多媒体进行课堂教学的同时,要把握好“度”的问题,要扣准运用信息技术辅助英语教学的最佳切入点,不能盲目地使用,使其效果大打折扣。

[责任编辑:刘展]

[1] 上接第 144 页 [5] 闫红菊,关于提高听力教学的几点改革意见[J],才智,2013(9)

[6] 闫晶,浅谈日语专业低年级听力教学中的模仿[J],科技信息,2008(1).

[7] 李晓霞,多模态日语听力教学模式探索[J],黑龙江生态工程职业学院学报,2014(1).

[8] 吴玲玲,浅谈日语专业听力教学[J],外语研究,2014

[责任编辑:刘展]